

**БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ
ИМЕНИ И.Д. ПУТИЛИНА**

Н.В. Быхтина, Б.Н. Селин, И.А. Селина

:

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ СОТРУДНИКОВ ТРАНСПОРТНОЙ ПОЛИЦИИ**

Учебное пособие

**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
имени И.Д. Путилина
2021**

УДК 811
ББК 81.2 Англ.
Б 95

Печатается по решению
реакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина

Быхтина, Н. В.

Б 95 Практический курс английского языка для сотрудников транспортной
полиции : учебное пособие / Н. В. Быхтина, Б. Н. Селин, И. А. Селина. –
Белгород : Белгородский юридический институт МВД России имени
И.Д. Путилина, 2021. – 77 с.
ISBN 978-5-91776-401-6

Рецензенты:

Серостанова Н.Н., кандидат педагогических наук (Воронежский институт МВД России);

Кунина М.Н., кандидат филологических наук (Краснодарский университет МВД России).

В пособии рассмотрена система подготовки обучающихся к реализации моделей ситуативно-обусловленной коммуникации с иностранными гражданами на профессионально значимую тематику в условиях специально организованной практико-ориентированной образовательной среды в контексте формирования способности к деловому общению, профессиональной коммуникации на иностранном языке.

Предназначено для курсантов и слушателей образовательных организаций системы МВД России.

УДК 811
ББК 81.2 Англ.

ISBN 978-5-91776-401-6

© Белгородский юридический
институт МВД России
имени И.Д. Путилина, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
UNIT 1. First contact with foreign citizens. Установление первого контакта с иностранными гражданами	5
UNIT 2. Asking the way. Giving directions. Objects of transport infrastructure. Ориентирование на объектах транспортной инфраструктуры	28
UNIT 3. Suspect's appearance. Описание внешности подозреваемого	37
UNIT 4. Reporting crime of foreign citizens. Прием заявлений от иностранных граждан	46
UNIT 5. Keeping public order at transport infrastructure. Обеспечение общественного порядка на объектах транспортной инфраструктуры	53
Краткий тематический англо-русский словарь	67
Заключение	75
Библиографический список	76

ВВЕДЕНИЕ

Иноязычное образование становится в настоящее время одним из базовых компонентов в структуре компетентностной модели подготовки специалиста. Современному сотруднику органов внутренних дел необходимы практико-ориентированные знания, специализированные языковые умения и навыки, которые способствуют осознанному участию в профессионально ориентированной коммуникации на иностранном языке. Это обуславливает целевое назначение учебных дисциплин «Иностранный язык», «Иностранный язык в сфере юриспруденции». Для реализации этих целей у обучающихся должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция, прочная терминологическая база, которая станет каркасом для развития у курсантов и слушателей профессиональных компетенций.

Деятельность сотрудников полиции на транспорте сопряжена с ситуациями взаимодействия с иностранными гражданами как в стандартных, так и в нестандартных условиях выполнения ими своих функциональных обязанностей, поэтому целью обучения становится развитие иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся посредством охвата основных практико-ориентированных ситуаций делового иноязычного общения при осуществлении ими профессиональной деятельности.

В учебном пособии реализуются модели ситуативно-обусловленной профессиональной коммуникации по следующим темам:

1. Установление личности иностранного гражданина.
2. Оказание помощи иностранцу при обращении в случае его дезориентации на объектах транспортной инфраструктуры.
3. Прием заявления от потерпевшего иностранного гражданина, разьяснение причин его задержания.
4. Составление словесного портрета подозреваемого.
5. Беседа с иностранным гражданином при нарушении им общественного порядка. Разьяснение правил поведения в общественных местах и законов Российской Федерации.

UNIT 1

FIRST CONTACT WITH FOREIGN CITIZENS

УСТАНОВЛЕНИЕ ПЕРВОГО КОНТАКТА С ИНОСТРАННЫМИ ГРАЖДДАНАМИ

Задание 1. Выучите слова и выражения.

name / first name	имя
middle name / given names	второе имя / отчество / имеющиеся имена
full name	имя и фамилия
surname / last name / family name	фамилия
rank	звание
junior (senior) sergeant	младший (старший) сержант
lieutenant	лейтенант
language	язык
interpreter	переводчик
show	предъявлять, показывать
identity papers / ID / ID card	документы, удостоверяющие личность / удостоверение личности
passport	паспорт
driving license	водительское удостоверение
boarding pass	посадочный талон
ticket	билет
passenger	пассажир
date of birth	дата рождения
place of birth	место рождения
date of issue	дата выдачи
date of expire / expiration	дата истечения срока действия
nationality	гражданство
citizen	гражданин (подданный)
permission	разрешение
purpose	цель
occupation	род занятий
marital status	семейное положение

Задание 2. Прочтите и запомните фразы.

What is your first name?	Ваше имя? / Как Вас зовут?
What is your surname?	Ваша фамилия?
Please, tell me your full name as in passport.	Пожалуйста, назовите Ваше имя и фамилию, как указано в паспорте.
Show me your papers, please.	Предъявите Ваши документы, пожалуйста.
Here is my passport / driving license / ticket / boarding pass.	Вот мой паспорт / водительские права / проездной билет / посадочный талон.
Tell me your (permanent) address, please?	Назовите Ваш (постоянный) адрес, пожалуйста.
Pardon? Will you say it again, please? / Will you repeat it, please?	Извините, не могли бы Вы его повторить?
What languages can you speak?	На каких языках Вы говорите?
Write down your address, please.	Напишите Ваш адрес, пожалуйста.
Tell me your date of birth (place of birth), please.	Назовите мне дату (место) Вашего рождения.
What country are you from?	Из какой Вы страны?
Do you have permission to stay in Russia?	Есть ли у Вас разрешение на пребывание в России?
Where are you staying in Russia?	Где Вы проживаете в России?
To stay with relatives / with friends	Остановиться у родственников / друзей
What is the period of your stay in our country?	Какой период Вашего пребывания в нашей стране?
How long are you going to stay in Russia?	Сколько Вы планируете оставаться в России?
From ____ till ____ For ____ days	С ____ по ____ На ____ дня
What is the purpose of your visit to our country?	Какая цель Вашего визита в нашу страну?
The purpose of my visit is personal. a tourist trip	Я приехал по приглашению. туристическая поездка

for studies	на учебу
business trip	деловая поездка
to rest	на отдых
to study	на учебу
for medical treatment / care	для лечения
passenger in transit	транзитный пассажир
final destination	конечный пункт назначения

Обозначение личных имен и фамилий в английском языке

Name может обозначать как имя, так и фамилию либо то и другое вместе. Среди молодежи при знакомстве называется имя, в условиях же официальной или деловой встречи называется фамилия или имя + фамилия. При необходимости уточнения имя называется *first name*, а фамилия – *surname*.

Middle name – второе, «среднее» имя, которое англичане и американцы получают при рождении (понятия отчества в английском языке нет). Например: John Fitzgerald Kennedy, где второе имя – девичья фамилия матери. Оно часто обозначается инициалом: John F. Kennedy.

Given names – официально зарегистрированные имена человека, например, *Winston Leonard Spencer Churchill*.

Учитывая возможность расхождения между написанием имен и их произношением, при установлении первого контакта можно попросить назвать имя (имена) и фамилию полностью: Please, tell me your full name (as in passport).

Запомните!

Страны, национальности и языки в английском языке всегда начинаются с заглавных букв. Например, Russia (Россия), Russian (русский).

Национальность по-английски звучит как: *ethnicity, ethnic origin, ethnic background*. Слово *nationality* переводится на русский язык как *гражданство*.

Для установления *гражданства* человека в англоговорящих странах употребляются следующие вопросы (официальная форма):

<i>Where are you from?</i>	<i>Where do you come from?</i>
-----------------------------------	---------------------------------------

Ответы на вышеуказанные вопросы можно выразить с помощью следующих речевых конструкций:

to be +from+country	to be+ nationality
<i>I am from Italy.</i>	<i>I am Italian.</i>
<i>I came from China.</i>	<i>I am Chinese.</i>

Задание 3. Послушайте, повторите и запомните название следующих стран и гражданства ее жителей.

Country		Nationality
1.	Argentina	Argentinian
2.	Australia	Australian
3.	Brazil	Brazilian
4.	Britain	British
5.	China	Chinese
6.	France	French
7.	Germany	German
8.	Hungary	Hungarian
9.	Japan	Japanese
10.	Holland	Dutch
11.	Poland	Polish
12.	Russia	Russian
13.	Spain	Spanish
14.	The USA	American

Запомните!

Название стран, в состав которых входит два или более слова, употребляются в английском языке с определенным артиклем. Например, *the United States of America (the USA)*, *the United Kingdom (the UK)*, *the United Arab Emirates (the UAE)*.

Задание 4. Ответьте на вопросы.

1. What do we call people who live in Bulgaria (Albania, Australia, Nigeria, California, Asia)?
2. In what part of Europe do the Hungarians (Italians, Norwegians) live?

Задание 5. Назовите гражданство жителей нижеприведенных стран.

Окончание	Страна	Гражданство
-ian	Argentina Australia Brazil Canada Hungary Italy	
-ish	Britain Poland Spain	
-ese	China Japan Vietnam Portugal	
-an	Germany Russia the USA	
Не по правилу	France Holland Thailand	

Задание 6. Назовите страны, столицами которых являются следующие города.

Модель.

Seoul is the capital of South Korea.

1. Paris.
2. Washington.

3. Tokyo.
4. Berlin.
5. Beijing.
6. Madrid.
7. Helsinki.
8. Rome.
9. Warsaw.
10. Vienna.
11. Tel Aviv.
12. Prague.
13. Amsterdam.
14. Islamabad.
15. Cairo.

Глагол «to be» – быть, находиться

Личные местоимения	Present Indefinite (Simple)	Past Indefinite (Simple)	Future Indefinite (Simple)
I	am	was	will be
He, she, it	is		
We, you, they	are	were	

Обратите внимание на употребление глагола to be

Функция	Признак	Примеры
Глагол-связка	Перед именем существительным, прилагательным, числительным, местоимением, инфинитивом	I am <i>a police student</i> . Я курсант. She is 30. Ей тридцать лет. My aim is <i>to check</i> your ID. Моя цель – проверить Ваши документы.
Смысловой глагол	Перед именем существительным (с предлогом)	This officer is <i>on duty</i> . Этот сотрудник находится при исполнении служебных обязанностей.

Модальный глагол	Перед инфинитивом смыслового глагола с частицей <i>to</i>	He is to come at 5. Он должен прийти в 5 часов.
Вспомогательный глагол	Перед причастием I и II смыслового глагола	The police officers are <i>patrolling</i> the street now. Сейчас полицейские осуществляют патрулирование.

Задание 7. Заполните пропуски соответствующей формой глагола *to be*.

Model: I am a patrol officer.
Yesterday was Friday.

A. 1. His sister ____ not a doctor, she ____ a teacher. 2. My father ____ not young, he ____ old. 3. My parents ____ not here, they ____ in Kiev. 4. My brother ____ not a worker, he ____ an employee. 5. This ____ the photo of the institute, it ____ far from here.

B. 1. I ____ a police student. 2. My friend ____ a postgraduate. 3. My family ____ in Kursk. 4. My parents ____ not here, they ____ in the country. 5. My mother ____ not an officer. 6. Julia and Ivan ____ happy. 7. Those ____ happy some days ago. 8. My friend ____ at my place yesterday.

C. 1. This woman ____ an inspector. She ____ a doctor. 2. We ____ at the Police Academy, and they ____ at home. 3. My grandma ____ not old, she ____ young. 4. Her father ____ an employee, now he ____ at work (in his office). 5. My younger niece ____ an artist. 6. Her brother ____ on leave. He ____ to come back soon. 7. My cousin ____ now in hospital, she ____ sick. 8. I ____ a criminal investigation inspector. 9. My parents ____ busy, they ____ retired.

Задание 8. Заполните пропуски сокращенной формой глагола *to be*.

1. I am a patrol officer. I' m a patrol officer.
2. She ____ at a conference in Spain.

3. They ____ Chinese.
4. He _____ the new specialist in Marketing.
5. We _____ in Milan.
6. Olive _____ Lucy's boss.
7. Peter _____ over there.
8. I _____ from Australia.

Задание 9. Выберите правильный вариант.

1. A) I speak Spanish.
 Б) I speak spanish.
2. A) She is Poland.
 Б) She is Polish.
3. A) He is a Japan.
 Б) He is from Japan.
4. A) I am from the China.
 Б) I am from China.
5. A) She is from the Czech Republic.
 Б) She is from Czech Republic.
6. A) I speak Russian.
 Б) I speak the Russian.
7. A) You are from the USA.
 Б) You are from USA.
8. A) They speak Germany.
 Б) They speak German.

Задание 10. Заполните пропуски в следующих предложениях.

1. I'm from Germany I'm German.
2. Marie is from France. She's _____.
3. Jose is from _____. He's Brazilian.
4. Liza is from Russia. She's _____.

5. Mariko is from Japan. She's _____.
6. Paola is from _____. She's Italian.
7. Mick is from Australia. He's _____.
8. June is from _____. She's American.
9. Piet is from Holland. He's _____.
10. Carlos is from _____. He's Spanish.

Задание 11. Прочитайте информацию об иностранце и заполните форму его личными данными.



Hi! I'm Mario Rodrigo Los Santos and I'm from Brazil. I'm Brazilian citizen, and I speak Portuguese. I'm single. I'm a police sergeant. I'm visiting Russia as a tourist. I am going to stay here for two weeks.

Name(s)	
Surname	
Country	
Nationality	
Language	
Marital status	
Occupation	
Purpose of visit	
Period of visit	

Задание 12. Обратите внимание на употребление глагола *to have*.

Утвердительная форма		Вопросительная форма		Отрицательная форма	
Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
1. I have	We have	Have I?	Have we?	I have not	We have not
2. You have	You have	Have you?	Have you?	You have not	You have not
3. He, she, it has	They have	Has he, she, it?	Have they?	He, she, it has not	They have not

Задание 13. Переведите предложения с глаголом *to have*.

a) from Russian into English:

1. У меня двое детей. 2. У меня были любящие родители. 3. У моих родителей большой сад, который рядом с их домом. 4. У моего сына есть коллекция модельных автомобилей, а у моей дочери есть коллекция марок по искусству. 5. У моего племянника много книг Агаты Кристи и Конан Дойла. 6. Когда мы жили в деревне, у нас была собака, теперь у нас нет собаки. 7. Летом мы были на Кавказе, мы хорошо провели время там.

b) from English into Russian:

1. I have a big apartment. 2. I have two children, a son and a daughter. 3. My wife has a lot of housework. 4. When we have free time, we go out of town. 5. My parents have a car and I do not have a car. 6. I have a brother, he has no children. 7. We have many friends. 8. My friend has a lot of interesting books by English and American authors. 9. My daughter has blue eyes and blond hair. 10. Last year I did not have free time. 11. Yesterday I had a test in English.

Задание 14. Заполните пропуски соответствующей формой глагола *to be*.

Model: I *have* a patrol car.
They *are* police students.

1. Anna _____ two sisters. 2. One of her sisters _____ a teacher. 3. We _____ students. 4. We _____ a comfortable room in the hostel of our Institute. 5. You _____ a teacher of foreign languages. 6. She _____ no brothers. 7. I _____ not married. 8. My mother _____ a doctor. 9. They _____ brothers. 10. My chief _____ colonel Petrov. 11. My elder daughter _____ 10, she _____ 3 years older than her brother. 12. My sisters _____ in the library, they _____ very busy. 13. My grandparents _____ old. They _____ not at home. 14. My sister's mother-in-law _____ here. 15. We _____ a car, it _____ in the garage.

Задание 15. Произнесите количественные числительные в следующих словосочетаниях.

7 police officers, 13 police cars, 15 victims, 27 police students; 123 passengers, 355 pages; 7,695 dollars; 1,200,447 rubles.

Задание 16. Переведите даты на русский язык.

1. Today is the third of October.
2. Tomorrow will be the twenty-fourth of May.
3. Yesterday was the second of July.
4. The day after tomorrow will be the eleventh of September.
5. The roll-call will be held on Tuesday in November.

Задание 17. Напишите следующие даты. Назовите их.

22 января 2019 г.	29 мая 2011 г.	31 июля 2009 г.
23 марта 2000 г.	22 сентября 1998 г.	20 августа 1954 г.
25 декабря 2007 г.	13 октября 1991 г.	7 февраля 2015 г.

Задание 18. Переведите сочетания, обращая внимание на предлоги.

Модель.

Двадцать второго сентября. – On the 22nd of September
летом – in summer
в 2013 году – in 2013

с 2009 до 2015 года – *from 2009 till 2015*
в понедельник – *on Monday*

В 1977 г., 25-го марта, в декабре, в среду, с 2011 до 2013 год, зимой. _____

Я родился в 1991 году.

Летом я поступил на службу в полицию.

С 2006 по 2013 год я работал ...

Задание 19. Прочитайте и переведите на русский язык текст.

Запомните!

Law – право, закон;

police student of the Law Enforcement Faculty – курсант факультета правоохранительной деятельности;

lawyer – юрист;

Putilin Belgorod Law Institute of the Ministry of the Interior of Russia – Бел ЮИ МВД России имени И.Д. Путилина;

Transport Security Faculty – факультет обеспечения безопасности на транспорте;

to be busy – быть занятым;

court – суд;

to be born – родиться;

weapon – оружие;

professional skills and abilities – профессиональные навыки и способности;

decision – решение;

Let me introduce myself – разрешите представиться.

Let me introduce myself. My full name is Danila Andreyevich Semerenko. I have been named after my father and I am very happy about it. I was born on July 15, 2003 in Rostov-on-Don. I come from the family of police officers. I am the only child in the family. I haven't got my own family yet. So, I am single.

Now I am a first-year police student of the Transport Security Faculty of the Putilin Belgorod Law Institute of the Ministry of the Interior of Russia. It was my dream to enter it because my father was a police officer. I am a police private now, but I'd like to make a career of the police officer and to become a good law enforcement expert.

These are the first days of my studies. I entered the institute in 2020. To be ready for my work I studied many different subjects – Criminal Law, Criminal Procedure, Crime Psychology, Forensic Science, Crime Detection, etc.

Besides, I'm going to get such professional skills and abilities as: interviewing and interrogating witnesses and criminals, conducting the investigation of a crime scene, using the weapon. I am fond of my studies because I find this profession as a rather interesting and prestigious one. I would like to master my professional skills every day.

Запомните!

Притяжательный падеж имен существительных в английском языке для неодушевленной категории существительных можно образовывать только с помощью предлога *of*.

Для большинства неодушевленных существительных конструкция притяжательной формы состоит из нескольких компонентов.

Объект (часть чего-то целого) + *of* + Субъект, который владеет объектом (целое)

I forgot the *date of* the *arrival*. – Я забыл дату прибытия.

Задание 20. Переведите словосочетания в притяжательном падеже на английский язык.

Model:

Ministry of the Interior of Russia – МВД России

Курсант факультета обеспечения безопасности на транспорте, карьера полицейского, профессия юриста, орудие преступления, мечта моего отца, осмотр места преступления.

Задание 21. Запомните несколько правил английского этикета!

Во время знакомства первых представляют:

- 1) мужчин – женщинам;
- 2) младших – старшим.

Примерные диалоги.

A: This is Peter Ivanov and this is Ivan Kotov.

B: Hello, Ivan.

C: Nice to meet you, Peter.

A. This is my sister, Anna.

B. Pleased to meet you, Anna.

Задание 22. Представьте своих коллег иностранным гражданам.

Запомните!

Фразы, данные в таблице ниже, обычно употребляют для официального представления.

Let me introduce Lieutenant Smirnov to you.	Позвольте представить Вам лейтенанта Смирнова.
May I introduce Captain Krotov?	Разрешите представить капитана Кротова?
I'd like to introduce Junior Sergeant Simonov to you.	Я хотел бы представить Вам младшего сержанта Симонова.
Mr. Smith, may I introduce you Major Petrov?	Г-н Смит, разрешите представить (Вам) майора Петрова.

Запомните!

Чтобы не возникло пауз в разговоре, которые нечем заполнить, на каждое высказывание можно ответить одной из следующих фраз.

Exactly.	Точно. Верно.
No doubt about it / Without doubt.	Несомненно.

I'm sorry, I didn't quite catch you.	Извините, я не расслышал.
I see / Well.	Понятно/ясно.
Sure / Surely / Of course.	Конечно.
I guess so.	Думаю, да.
Okey/OK.	Окей/хорошо.
Absolutely not.	Конечно, нет.
Got it.	Понял.
I don't understand.	Я не понимаю.
What's wrong?	Что не так?
What's the matter?	Что случилось?
So.	Так/итак.

Задание 23. Переведите на английский язык.

1. Ивану не 23. Ему 26. Он родился 15 октября 1989 года.
2. Он не студент. Он слушатель факультета обеспечения безопасности на транспорте.
3. Анна не пассажир поезда. Она встречает своего английского друга.
4. Марк не русский. Он англичанин. Ему 30 лет. Он родился 27 ноября 1985 года.
5. Он не очень занят сейчас.
6. Джейн не англичанка. Она американка. Ей 25. Она родилась 1 июня 1990 года.
7. Этот мужчина – норвежец. Дата рождения по паспорту 28 февраля 2019 года.

Задание 24. Расскажите Вашим коллегам о себе.

Запомните!

В разговорной речи англичане и американцы обычно употребляют следующие обращения (*titles*):

Mr. – к мужчине;

Mrs. – к замужней женщине;

Miss – к девушке, к незамужней или разведенной женщине.

Данные обращения всегда сопровождаются фамилией. Например, *Mr. Brown*.

Если фамилия человека неизвестна или обращаются к человеку в первый раз, то принято употреблять следующие нейтрально-вежливые формы по отношению к:

мужчине – *Sir*, Напр., *Excuse me, Sir. Could I have your passport?*

женщине – *Madam/M'm*. Напр., *What's your train, Madam?*

Эти же формы употребляются при обращении к пожилым людям, людям, занимающим более высокое социальное или профессиональное положение, а также если хотят проявить уважение.

Задание 25. Заполните пропуски в вопросах и ответьте на них.

1. _____'s your title?
2. What _____ your first name?
3. _____What's _____ surname?
4. _____ do you spell that, please?
5. _____How old_____ you?
6. _____ you married?
7. What _____ you do?
8. _____ your address?

Задание 26. Заполните данную форму своими личными данными.

Запомните новые слова!

single – неженатый, незамужняя

married – женатый, замужняя

divorced – разведенный (-ая)

widowed – вдовец, вдова

male – мужской пол

female – женский пол

signature – подпись

Name			Address	
Date of birth			Place of birth	
Marital Status	single			
	married			
	divorced			
	widowed			
Occupation				
Passport			Passport number	
Sex	male			
	female			
			Signature	

Запомните!

В англоговорящих странах сутки делят на три части:
morning (от 0 до 12 часов дня);
afternoon (от полудня до примерно 18 часов);
evening (от примерно 18 часов до полуночи).

Англичане в зависимости от части дня приветствуют друг друга таким образом:

«Good morning!»	Доброе утро!
«Good afternoon!»	Добрый день!
«Good evening!»	Добрый вечер!

Задание 27. Прочтите и переведите диалоги:

1.

- Good morning. Could you help me? I have to talk to Mr. Shelby.
- I am Mr. Shelby.
- Let me introduce myself. I am Jack Brown.
- How do you do, Mr. Brown?
- How do you do, sir? You are very busy, I'm afraid.
- That's all right...

2.

- Hello!
- What is your name?
- My name is Andrew. And what is your name?
- My name is Ann. I live in Poland. Where do you live?
- I 'm from the USA. Your English is great. What do you do?
- Thank you. I am a patrol officer. What about you?
- I am a detective. Where are you going?
- I am going to patrol my beat. See you later. Please call me back!
- Give me your phone number please.
- Here you are. Call me tomorrow.
- Ok. See you soon.
- Bye!

3.

- Mr. Smith, let me introduce you to Mrs. Gromova. She is a criminal investigator.
- How do you do, Mrs. Gromova?
- How do you do?
- Pleased to meet you.
- So am I.

4.

- Excuse me, you must be Uve.
- Pardon?
- You are Uve, aren't you? From Germany?
- Yes, right. I am Uve Anderson.
- And I am Tom Great. That's my father.
- Hello, Uve, happy to meet you.
- I'm delighted, Mr. Great.

Задание 28. Вставьте в диалоги подходящие по смыслу реплики. Переведите диалоги.

1.

- Hello _____. My name is Klaus Schmidt.
- _____ I am Jack Royal.



2.

- Hello!
- What is your name?
- _____. And what is _____?
- My name is Ann. I live in Poland. _____
- I 'm from the USA. What do you do?
- _____ What about you?
- I am a detective. _____
- I am going to _____. See you later. Please call me!
- Give me your phone number please.
- _____. Call me tomorrow.
- Ok. See you soon.
- _____ .

3.

- Mr Crooke, let me introduce you to _____. She is a sergeant of the police.
- How do you do, Mrs Light?
- _____ .
- Pleased to meet you.
- _____.

Задание 29. Распределите фразы из предыдущего задания по группам: 1) представление людей; 2) о здоровье и делах.

Запомните!

Если Вы хотите обратиться к иностранным гражданам с каким-нибудь вопросом, то Вы можете начать разговор со следующих фраз:

«Excuse me?», или «Pardon?», или «Sorry».

Задание 30. Представьте себя друг другу по образцу.

Образец:

- *Let me introduce myself. I'm a junior sergeant of the police Krotov.*
- *Let me introduce myself. I'm a patrol officer, junior sergeant Krotov.*

Задание 31. Прочтите и переведите на русский язык диалог.

A: Excuse me, sir. I'm a patrol officer, police sergeant Zotov. What's your full name?

B: My full name is Jeremy Thomas Clark. Jeremy is my first name. Thomas is my middle name. Clark is my last name.

A: Where are you from?

B: I'm from Holland.

A: What is your nationality?

B: I'm Dutch.

A: How old are you?

B: I'm 29.

A: When and where were you born?

B: I was born on the 17th of September, 1991 in Rotterdam.

A: Are you married?

B: No, I'm not. I am single.

A: What are you?

B: At present I am a TV shows producer.

A: What is your permanent address?

B: It is 75 Westblaak Str., Rotterdam, Zuid Holland, Holland, 3011AM.

A: What's your mobile number?

B: It's 0031-10-56-87-99.

A: Thank you for the information.

B: You are welcome.

Задание 32. Заполните таблицу и шаблон паспорта.

First name	
Middle name	
Last name	
Age	
Sex (male, female)	
Date of birth	
Place of birth	
Nationality	
Address	
Marital status	
Family	
Occupation	

Rank	
Telephone number	
E-mail	

PASSPORT
PASSEPORT
PASAPORTE

Type/Type/Tipo Code/Code/Codigo Passport No.

Surname

Given Names

Nationality Sex / Sexe / Sexo

Date of birth

Place of birth Authority / Autorite / Autoridad

Date of issue

Date of expiration

Endorsements

[Large rectangular box for photo]

90 1 765 22274-0000 1

Запомните!

При проверке личности иностранного гражданина следует поздороваться, представиться, выяснить, какими языками владеет иностранец, чтобы установить язык общения, узнать его личные данные.

Задание 33. Переведите диалог на английский язык и выучите наизусть.

Сотрудник полиции: Простите, Вы говорите по-английски?

Иностранный гражданин: Да, конечно.

Сотрудник полиции: Я старший сержант полиции (имя). Пожалуйста, предъявите Ваши документы.

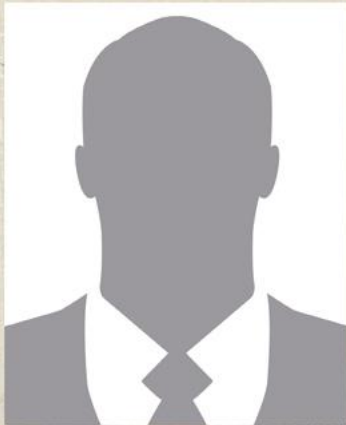
Иностранный гражданин: В чем дело?

Сотрудник полиции: Не беспокойтесь! Обычный паспортный контроль.

Иностранный гражданин: Хорошо. Возьмите, пожалуйста, мой паспорт.

Иностранный гражданин: Спасибо. До свидания!

PASSAPORTE
PASSPORT



PASSAPORTE N° / PASSPORT No
AA000202

IDENTIDADE Nº / PERSONAL No

DATA DE EXPEDIÇÃO / DATE OF ISSUE
06 JUL/JUL 2015
VÁLIDO ATÉ / DATE OF EXPIRY
05 JUL/JUL 2025

AUTORIDADE / AUTHORITY
DPAS/DPF

P<BRA FARIFA<DOS<SANTODOS<<RODRIGO<<<<<<<<<
AA000202<7BRA0403032M2507007<<<<<<<<<<<00

PASSAPORTE
PASSPORT



PASSAPORTE N° / PASSPORT No
AA000261

IDENTIDADE Nº / PERSONAL Nº

DATA DE EXPEDIÇÃO / DATE OF ISSUE
06 JUL/JUL 2015
VÁLIDO ATÉ / DATE OF EXPIRY
05 JUL/JUL 2025

AUTORIDADE / AUTHORITY
DPAS/DPF

P<BRAFIARIAS<DOS<SANTOS<<RODRIGO<<<<<<<<<<<
AA000261<7BRA0403162M2507053<<<<<<<<<<<<00

UNIT 2

ASKING THE WAY.

GIVING DIRECTIONS. OBJECTS OF TRANSPORT INFRASTRUCTURE

ОРИЕНТИРОВАНИЕ НА ОБЪЕКТАХ ТРАНСПОРТНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ

Задание 1. Выучите слова и словосочетания.

be situated	быть расположенным
go by (bus, taxi)	добираться (автобусом, на такси)
cross the street	переходить улицу
from here	отсюда
near here	поблизости
waiting room	зал ожидания
ticket office	кассы
platform	платформа
crossing	переход
hotel	отель, гостиница
terminal	терминал
turning	поворот
corner	угол
direction	направление
administration building	административное здание
runway	взлетная полоса
airport building	здание аэропорта
paid (free) car park	платная (бесплатная) автомобильная стоянка

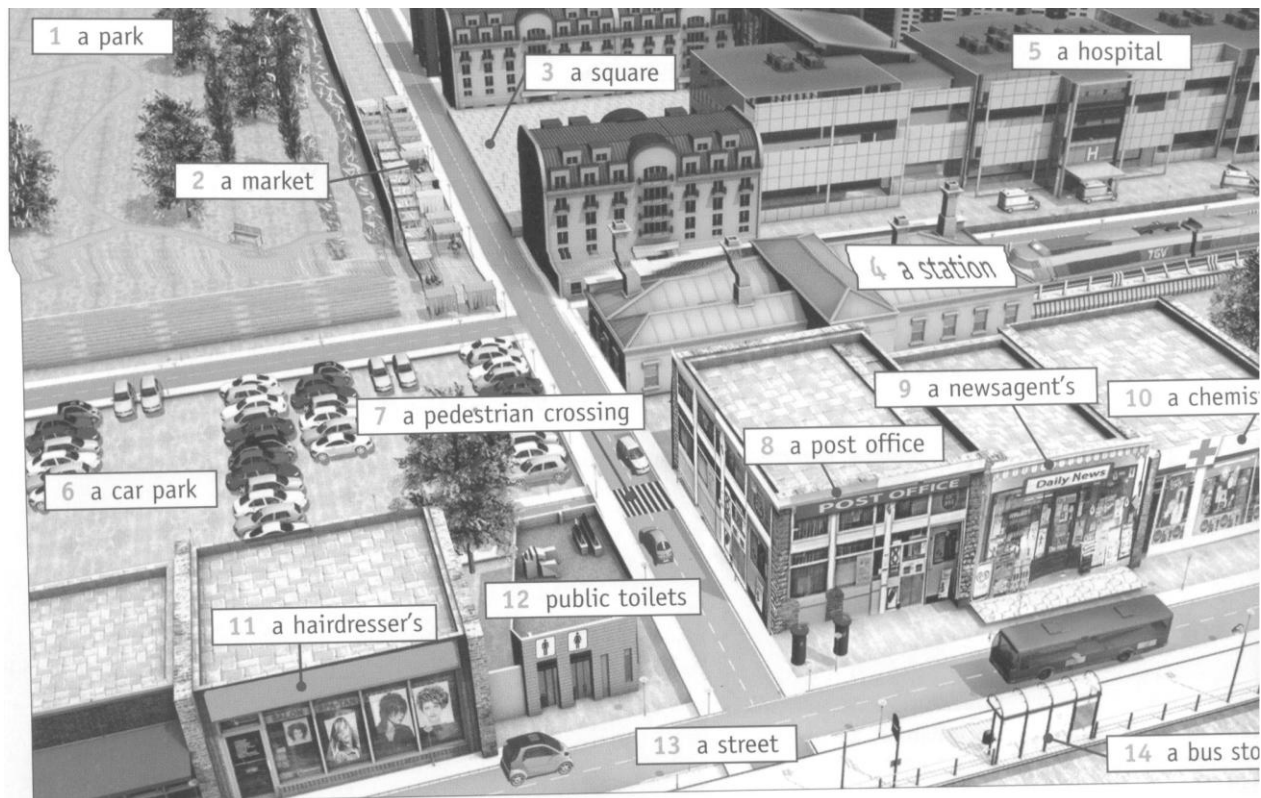
Задание 2. Прочитайте и запомните фразы.

Excuse me. How do I get to the station restaurant?	Простите. Как пройти к вокзальному ресторану?
Could you tell me the way to the tunnel to the platforms, please?	Не подскажете, как пройти к выходу на платформы?
Take the first turning on the right.	Первый поворот направо.
Is it far?	Это далеко?

Is this the right way to the information bureau?	Я правильно иду к стойке информации?
Could you help me, please?	Помогите мне, пожалуйста.
I'm looking for the first terminal.	Я ищу первый терминал.
I've got lost. I can't find the way to the hotel.	Я заблудился. Я не могу найти дорогу к отелю.
Glad to help if I can.	Рад помочь, если смогу.
It's no distance at all.	Это совсем рядом.
Go as far as crossing.	Идите до перехода.
How long will it take me to get to the bridge to the platform?	Как долго идти до моста, ведущего на платформы?
It may take you about 10 minutes.	У Вас уйдет не более 10 минут.
Where are you trying to get to?	Куда Вам нужно добраться?
The best way to get there is to take a taxi.	Лучше всего доехать туда на такси.

Задание 3.

А. Изучите объекты городской инфраструктуры.



Б. Назовите следующие объекты.

1. You take the bus here.
2. You buy medicine here.
3. You get money here.
4. You park your car here.
5. You buy food here.
6. Doctors and nurses work here.
7. You cross the road here.
8. Someone cuts your hair here.
9. You buy newspapers here.
10. You wait for the bus here.

Задание 4. Соотнесите пиктограммы с их значением. Переведите их на русский язык.

Airport information symbols (pictographs)



press facilities
 assembly point (meeting point)
 gentlemen`s toilet (gentlemen`)
 chemist
 information
 baggage return
 arrivals
 passport check
 waiting room (lounge)
 duty free shop
 restaurant
 car hire
 trains
 entrance
 exit

ladies toilet (ladies`)
 luggage lockers
 doctor
 showers
 taxis
 chapel
 emergency exit
 hairdresser
 airport
 spectators` terrace
 exchange
 departures
 buses
 transit passengers
 emergency calls only

Запомните!

Мы употребляем обороты **there is / there are** (располагается (-ются), имеется (-ются), есть), чтобы обозначить расположение объекта (объектов) на местности.

Утвердительная форма	There is a bank in the town centre. There are many shops in this area.
Отрицательная форма	There is not (isn`t) a bank in the town centre. There are not (aren`t) any shops in this area.
Вопросительная форма (с краткими ответами)	Is there a bank in the town centre? Yes, there is. No, there is not (isn`t).  Are there shops in this area? Yes, there are. No, there are not (aren`t).

Задание 5. Прочитайте и переведите диалог, обращая внимание на употребление оборотов *there is / there are*.

Foreigner: Excuse me, officer. Are there any hotels near here?

Police officer: Hotels? No, there aren't. There are three or four hotels in the town centre, but there isn't a hotel near here.

Foreigner: What a shame! I would like to book a room.

Police officer: Oh, well! There is a small motel near the car park.

Foreigner: One more thing, officer! I need a cash machine.

Police officer: There is a cash machine near the ticket office.

Foreigner: Thank you very much!

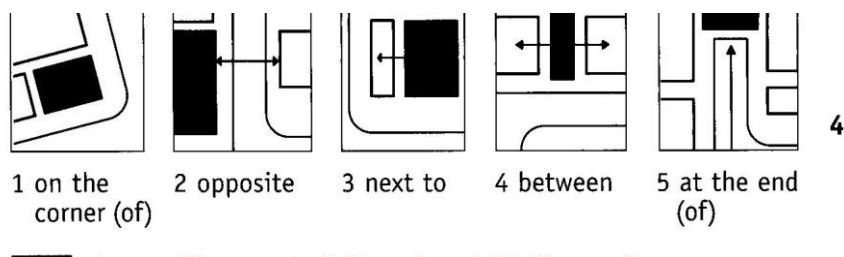
Police officer: That's OK.

Примечание:

to book a room – снять номер

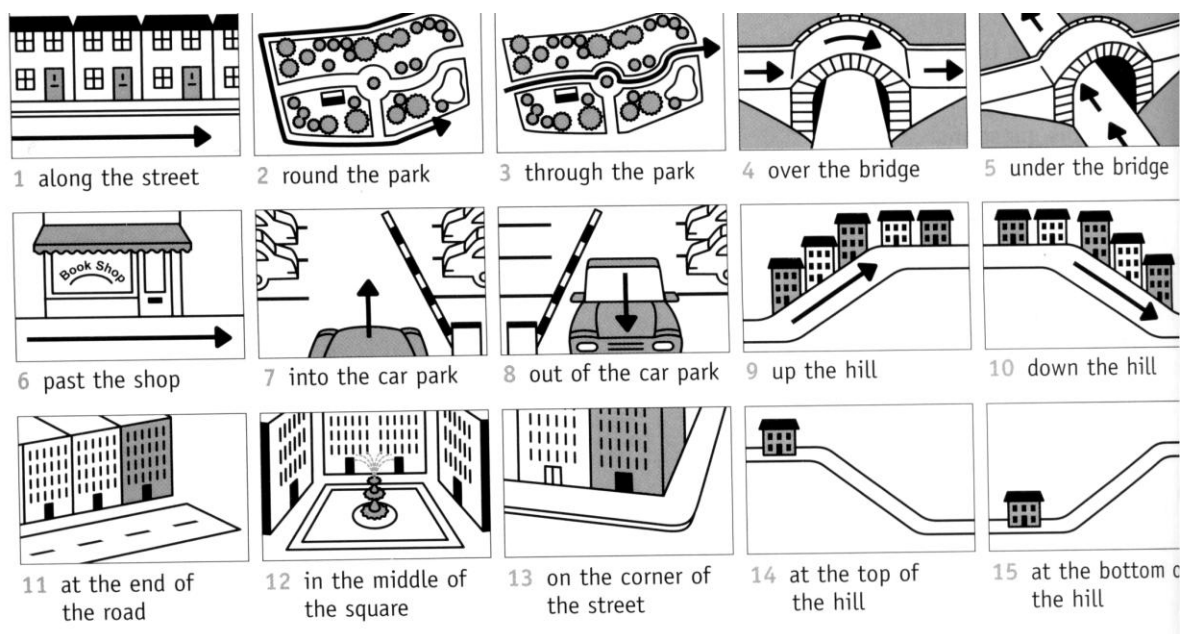
a cash machine – банкомат

Задание 6. Переведите с русского языка на английский следующие предложения, используя предлоги места.

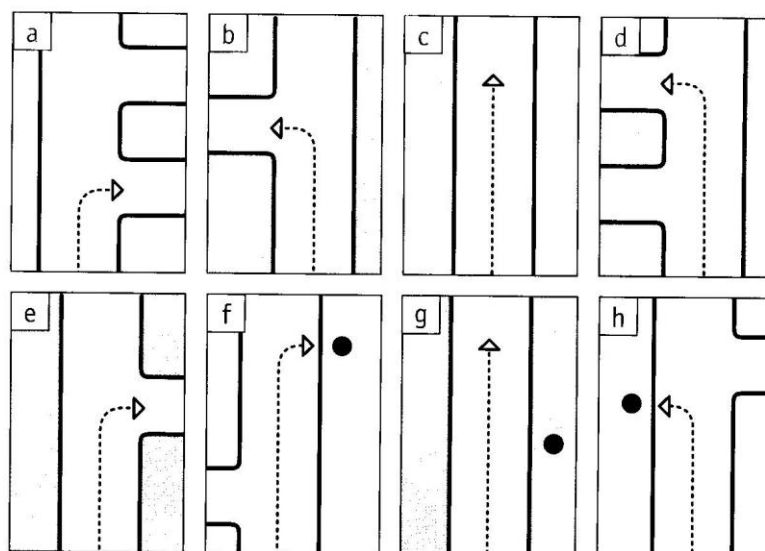


1. Киоск с прессой расположен на углу улицы.
2. Парковка напротив здания аэропорта.
3. Есть ли поблизости женский туалет?
4. Паспортный контроль в конце этого (this) зала.
5. Аптека рядом с залом ожидания.
6. Поблизости нет банков.
7. В конце этой улицы есть отель?
8. Парикмахерская расположена между душевыми и медпунктом.
9. Есть ли спортивные центры рядом с отелем?
10. Возле вокзала нет автобусной остановки.

Задание 7. Выучите следующие предлоги направления.



Задание 8. Соотнесите диаграммы с указанными направлениями.



- _____ Go past...
- _____ Turn right
- _____ Turn left
- _____ Take the first turning on the right.
- _____ Take the second turning on the left.
- _____ It's on the left.
- _____ It's on the right.
- _____ Go down here.

Задание 9. Прочтите и переведите на русский язык текст со словарем.

I come out of the station and I turn right. I go under the bridge and I walk down the hill. At the bottom of the hill there is a park on the left. I usually walk through the park. In the middle of the park there is a lake. There is a bridge over the lake, but I don't usually go over the bridge. I walk round the lake.

When I come out of the park, I turn left and I walk past the sports center. There is a supermarket on the right. Opposite the supermarket there is a small street. There's a chemist's shop on the corner of the street. The police station is at the end of the street.

Задание 10. Вставьте в предложения предлоги по смыслу и переведите их на русский язык со словарем.

under, at the bottom, on the right, out of, opposite, through, over, at the end of, on the corner, round

1. I usually walk _____ the park every day.
2. Go _____ the bridge and then turn right.
3. There's a petrol station _____ of the road.
4. Walk _____ the bridge. There's a café on _____.
5. When I come _____ the station, I turn left.
6. My house is _____ of the hill.
7. There's a bus stop _____ the station.
8. There's a pub on _____
9. I turn left and go _____ the lake.

Задание 11. Прочтите и переведите диалоги.

1.

Foreigner: Excuse me. How do I get to the Sputnik Hotel, please?

Police officer: Go down here to the traffic lights. Turn right and it is on the left.

Foreigner: Thank you very much.

Police officer: Not at all.

2.

Foreigner: Excuse me. Is there a bus station near here, please?

Police officer: Yes. Go down here. Take the second turning on the left. Go past the supermarket and it's on the right.

Foreigner: Thank you very much.

Police officer: Don't mention it.

3.

Foreigner: Excuse me. How can I go to the tunnel to the platforms, please?

Police officer: You should go down here, go past the ticket office, then turn left.

Foreigner: Is it on the right?

Police officer: No, you will see the tunnel on the left.

Foreigner: Is it far from here?

Police officer: It's no distance at all. It will take you about several minutes.

Foreigner: A lot of thanks.

Police officer: That's OK.

Задание 12. Вставьте в диалоги подходящие по смыслу реплики. Переведите диалоги.

1.

Foreign visitor: Could you help me, please?

Police officer: _____. What's the matter?

Foreign visitor: _____. I can't find the way to the luggage lockers.

Police officer: Oh, it's very easy. Cross the waiting lounge, _____ the baggage return and _____ till you see the luggage lockers.

Foreign visitor: _____.

Police officer: Not at all.

2.

Foreign visitor: Excuse me. _____ to the nearest bank, please?

Police officer: Turn round the corner and then turn right at the traffic lights.

Foreign visitor: _____?

Police officer: No, it's no distance at all. It's a ten minutes' walk from here.

Foreign visitor: Many thanks.

Police officer: _____.

3.

Foreign visitor: Excuse me. _____ from here?

Police officer: _____.

Foreign visitor: _____?

Police officer: Not actually, about several bus stops.

Foreign visitor: _____.

Police officer: Any time.

Задание 13. Переведите диалог на английский язык и выучите наизусть.

Иностранный гражданин: Простите, полицейский.

Сотрудник полиции: Да, сержант полиции (имя). Чем могу помочь?

Иностранный гражданин: Не подскажите, как мне найти расписание отправления и прибытия поездов?

Сотрудник полиции: Идите прямо через зал ожидания, пройдете мимо касс. Расписание находится между выходом на платформы и киоском с прессой.

Иностранный гражданин: А где расположены камеры хранения?

Сотрудник полиции: Камеры хранения расположены в конце зала ожидания, напротив медпункта.

Иностранный гражданин: Сколько у меня уйдет времени на то, чтобы их найти? Я очень спешу.

Сотрудник полиции: Всего пара минут, это совсем рядом.

Иностранный гражданин: Спасибо, Вы мне очень помогли.

Сотрудник полиции: Не стоит благодарности, рад был помочь. Счастливого пути!

Иностранный гражданин: Спасибо!

UNIT 3

SUSPECT'S APPEARANCE

ОПИСАНИЕ ВНЕШНОСТИ ПОДОЗРЕВАЕМОГО

Задание 1. Выучите слова и словосочетания.

appearance	внешность
photo kit / e-kit	фоторобот
medical survey	медицинское освидетельствование
facial characteristics	черты лица
range of suspects	круг подозреваемых
male	мужской (пол)
female	женский (пол)
age	возраст
complexion	цвет лица
missing person	пропавший без вести
extremely dangerous	особо опасный
leaflet	объявление
face type	тип лица
Mongolian	монгольский
Caucasian	кавказский
Middle Asian	среднеазиатский
European	европейский
African	африканский
Arabian	арабский
Caribbean	карибский
description	описание
feature	примета, черта, особенность

Задание 2. Прочтите и запомните фразы.

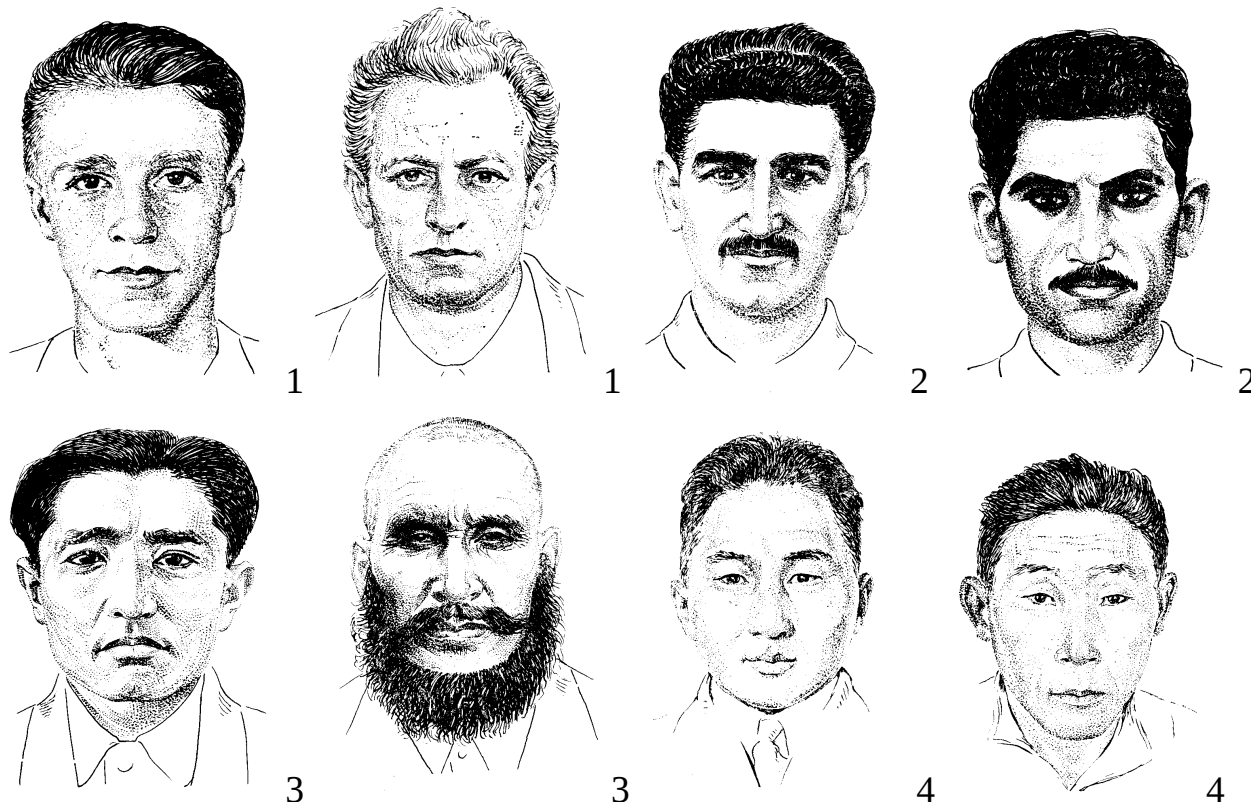
Excuse me, officer?	Простите, полицейский?
Please, help me!	Помогите мне, пожалуйста!
By all means.	Обязательно.
Glad to help if I can.	Рад помочь, если смогу.
What's happened? (What's the matter?/ What is the trouble?)	Что произошло?
Somebody hit me over my head with a stick, grabbed my luggage (bag) and ran away.	Кто-то ударил меня палкой по голове, выхватил мой багаж (мою сумку) и скрылся.
I've been robbed. All my things have been stolen.	Меня ограбили. Украдены все мои вещи.
Would like to sit down here?	Вы не хотели бы присесть?
How do you feel?	Как Вы себя чувствуете?
Thank you. I am well (unwell).	Благодарю Вас, хорошо (плохо).
When (where) did it happen?	Когда (где) это произошло?
Near the railway car.	Рядом с вагоном.
Can you describe the criminal?	Вы можете описать преступника?
Yes, sure. (Yes, of course.)	Да, конечно.
What did the criminal look like?	Как выглядел преступник?
How old is he?	Сколько ему лет?
To my mind	По моему мнению
What was he dressed in?	Во что он был одет?
Please sign this report.	Прошу подписать этот протокол.

Задание 3. Определите примерный возраст и тип лица.

Запомните!

При отсутствии точной информации о возрасте человека (например, отсутствие документов) возраст указывается приблизительно.

Например, *25–30 years old (25–30 лет)*.



Задание 4. Изучите новую лексику, с помощью которой можно описать рост, телосложение и части лица человека.

<u>Height</u>	short (under 160 cm) medium (under 170 cm) tall (under 180 cm) higher than tall (past 190 cm)	невысокий среднего роста высокий очень высокий
---------------	--	---

Build:

weak – слабое medium – среднее	solid – коренастое athletic – атлетическое
-----------------------------------	---

Hair:

fair – светлые, dark – темные, gray – седые, auburn – рыжеватые, jet-black – иссиня-черные; long – длинные; short – короткие; curly – вьющиеся, straight – прямые, wavy – волнистые, thin – тонкие, scanty – редкие, rich – густые
--

Nose:

straight – прямой, up-turned – вздернутый, hooked – крючковатый, flat – приплюснутый, snub – курносый, aquiline – орлиный

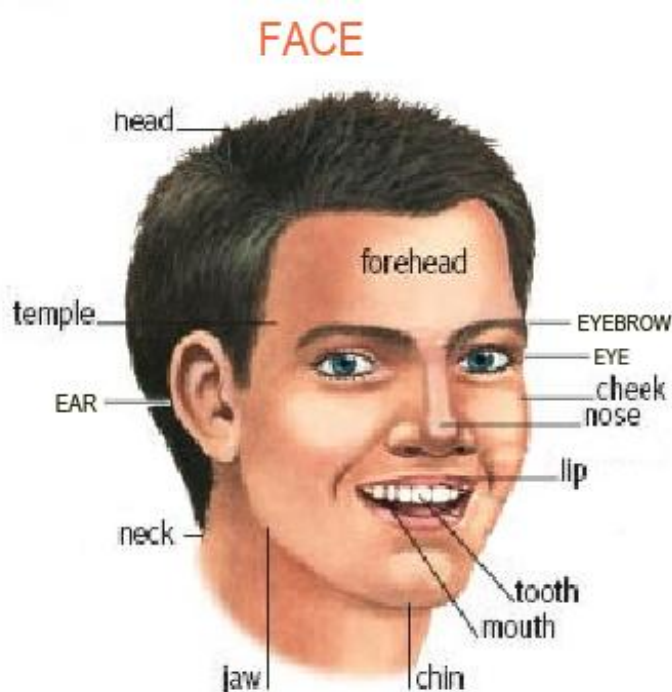
Eyes:

dark – темные, blue – голубые, hazel – карие, green – зеленоватые; deep-set – глубоко посаженные, close-set – сближенные к переносице, slanted – раскосые

Задание 5. Прочтите и переведите следующие словосочетания на английский язык.

Пропавший без вести; круг подозреваемых; мужской/женский пол; примерный возраст; кавказский тип лица; европейский тип лица; цвет лица; средний рост; рост выше среднего; среднее телосложение; коренастое телосложение; седые/черные, как смоль, волосы; вьющиеся, волнистые, густые; прямой, курносый, вздернутый нос; карие, глубоко посаженные, раскосые глаза; среднеазиатский тип лица; монгольский тип лица; высокий и худощавый.

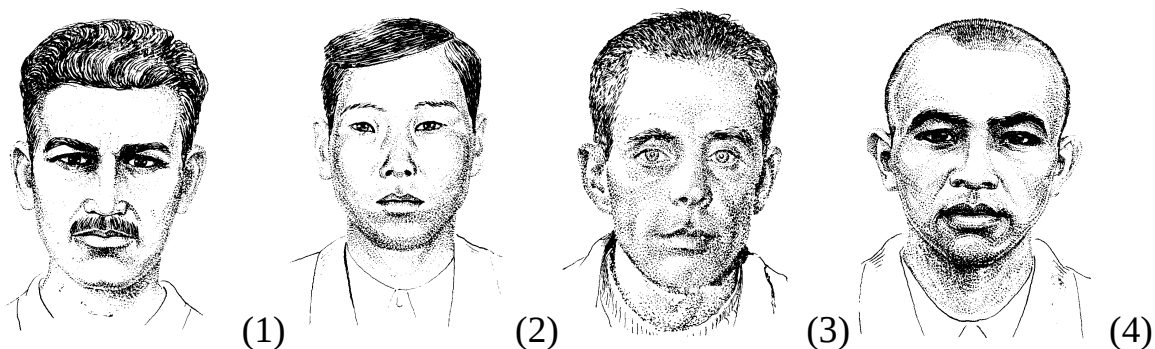
Задание 6. Прочтите и переведите на русский язык части лица.



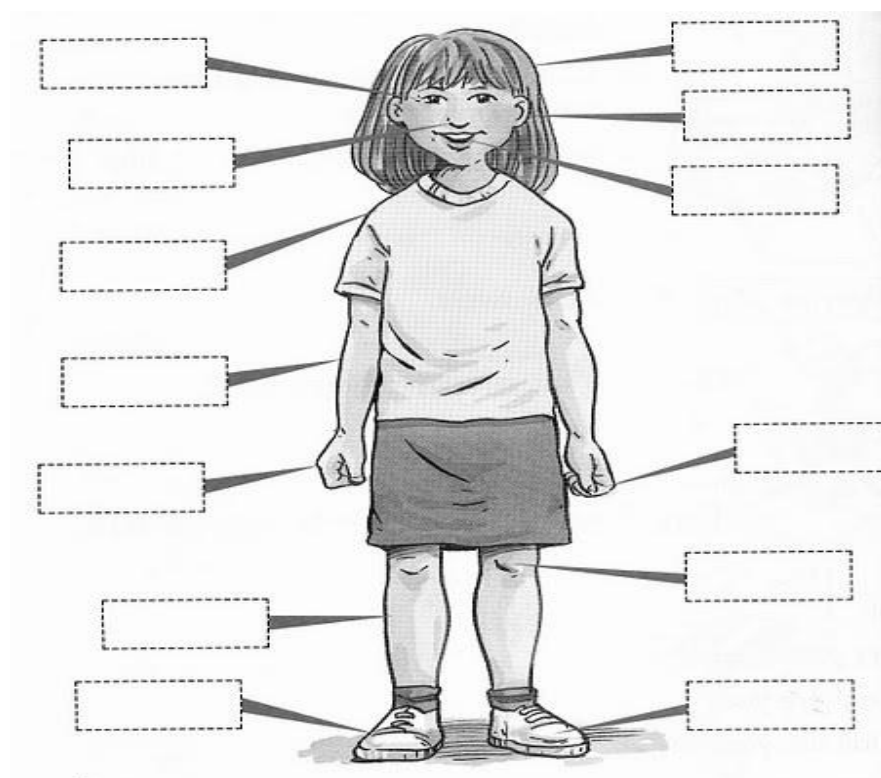
Задание 7. Соедините слова, описывающие части тела и лица, и образуйте словосочетания.

height	green, hazel, deep-set, blue, close-set
build	tall, short, higher than tall, medium
ear	curly, wavy, short, rich, jet-black, dark
legs and arms	up-turned, straight, aquiline, snub
hair	long, short
nose	upper, lower, full
eyes	athletic, medium, weak
lip	small, oval, round, triangular

Задание 8. Опишите подозреваемых.



Задание 9. Назовите части лица и тела.



Задание 10. Прочтите и переведите на русский язык ориентировку на подозреваемого в совершении преступления.

GLEN STEWART GODWIN



Nicknames: Michael Carrera, Michael Carmen, Glen Godwin, Glen S. Godwin, Dennis H. McWilliams

Date of Birth:	June 26, 1958	Hair:	Black
Place of Birth:	Miami, Florida	Eyes:	Green
Height:	6'0"	Complexion:	Medium to Dark
Weight:	200 pounds	Sex:	Male
Build:	Medium	Race:	White
		Nationality:	American
Occupations:	Self-employed in tool supplies, mechanic		
Scars:	None		
Marks:			
Remarks:	Godwin speaks Spanish. He is charged of narcotics distribution.		

Задание 11. Переведите с русского на английский язык ориентировки на лиц, разыскиваемых полицией.

Разыскивается!

1. Женщина, на вид 35–37 лет, рост около 160 см, плотного телосложения, глаза карие. Была одета в белую короткую куртку, полуботинки светлого цвета, синие джинсы, светлую вязаную шапку. Подозревается в сбыте фальшивых пятидесяти тысяч купюр.

2. Мужчина, на вид 30–35 лет, спортивного телосложения, рост 175–180 см. Волосы короткие, темные, немного седые. На плече име-

ется татуировка в виде кинжала. Русский, ранее проживал в г. Сатке Челябинской области.

3. Молодой мужчина 18–20 лет, худощавого телосложения, высокого роста. Волосы короткие, светлые. Тип лица – европейский. Был одет в темный спортивный костюм и черные кроссовки. Особая примета: на левой руке шрам размером 5–7 см.

4. Мужчина, на вид около 20–25 лет, среднего телосложения, рост 173–175 см. Был одет в темно-серую толстовку с двумя полосами на рукавах, черные спортивные брюки, темную обувь. Мужчина подозревается в совершении кражи из магазина.

Задание 12. Вставьте в ориентировки информацию по смыслу и переведите их на русский язык со словарем.

WANTED!

A _____ of approximately 1__ – 20 years old of Middle Asian type of face. She has medium _____ and weak build. She has long, wavy and thin _____. Her _____ is up-turned and her eyes are hazel and slightly slanted. On the right hand there is a long deep scar. She is dressed in blue Turkish denims, cowboy long-_____ shirt, short black jacket, modern style gray _____-coat and heavy army boots. There is also a large green nylon rucksack in her arms.

_____ a _____ **CRIMINAL!**

A _____ of approximately 30 – _____5 years old of European type of face. _____ has tall height and athletic _____. He has short auburn _____ and flat nose. His eyes are blue and deep-set. He has many tattoo marks on his fingers. He is dressed in dark wool trousers, classic style white long-sleeve shirt with a silk gray tie and dark-blue sweater. He has also winter black coat and _____ on. He has a modern style attaché-case, which is made of artificial leather. On the left hand he wears golden ring with ruby.

Запомните!

attaché-case – чемоданчик, дипломат

leather – кожа, кожаный

ruby – рубин, рубиновый

Задание 13. Прочтите и переведите диалог.

Foreigner: Excuse me, officer? Help me, please!

Police officer: Glad to help you if I can. Please, calm down and tell me what the trouble is.

Foreigner: Thank you. I was waiting for my train on the platform when somebody who was behind hit me, grabbed my bag and ran away. Oh, my god! All my things have been stolen.

Police officer: What was in your luggage?

Foreigner: Some of my clothes, my ID, paying cards and a mobile.

Police officer: When did it happen?

Foreigner: It was about 6 o'clock.

Police officer: I see. Can you describe the criminal?

Foreigner: I'll try. It was a young man of medium height and athletic build. He had a short haircut. His hair was black. His face was long. He had a wide forehead, plump cheeks, blue eyes, a straight nose and full lips.

Police officer: That's OK. What was he dressed in?

Foreigner: To my mind, he was dressed in a black jacket, a dark blue shirt, dark trousers and black shoes.

Police officer: I see. We will do our best to identify and apprehend a criminal. Please sign the report.

Foreigner: Thank you very much!

Задание 14. Вставьте в диалог подходящие по смыслу реплики. Переведите диалог.

Foreign visitor: Could you help me, please?

Police officer: _____. What is your name? What's the problem?

Foreign visitor: _____. I've been robbed. _____.

Police officer: I see. _____?

Foreign visitor: Of course, I can. It was a _____.

Police officer: Anything else?

Foreign visitor: No, that's all I remember.

Police officer: _____. Sign the report, please.

Foreign visitor: OK. Officer, will you catch him?

Police officer: _____, madam. Of course, we will.

Foreign visitor: Many thanks.

Police officer: _____.

Задание 15. Переведите диалог на английский язык и выучите наизусть.

Иностранный гражданин: Простите, полицейский. Помогите мне, пожалуйста! Меня ограбили!

Сотрудник полиции: Успокойтесь и скажите, где и когда это произошло. С Вами все в порядке?

Иностранный гражданин: Да, спасибо. В 10 часов 20 минут я вышел из вагона, поставил свой багаж рядом с собой и на минуту отвлекся.

Сотрудник полиции: Понятно. Что случилось дальше? Не торопитесь, рассказывайте медленнее.

Иностранный гражданин: Ладно, я постараюсь говорить медленнее. Итак, по платформе мимо меня пробежал молодой мужчина. Он схватил мою сумку и скрылся.

Сотрудник полиции: Расскажите, как он выглядел.

Иностранный гражданин: На вид ему было не больше 25 лет, он был высокого роста, худощавый, темноволосый, с карими глазами.

Сотрудник полиции: Вы можете добавить еще что-нибудь к своему описанию? Какие-нибудь особые приметы?

Иностранный гражданин: На правой руке я заметил татуировку в виде иероглифа.

Сотрудник полиции: Не запомнили, во что он был одет?

Иностранный гражданин: Да, конечно. Он был одет в синий спортивный костюм, на ногах – темные кроссовки. Пожалуй, все.

Сотрудник полиции: Спасибо за информацию. Давайте пройдем в участок для оформления протокола.

UNIT 4

REPORTING CRIME OF FOREIGN CITIZENS

ПРИЕМ ЗАЯВЛЕНИЙ ОТ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

Задание 1. Выучите слова и выражения

report/apply	подавать заявление
report crime/offence/incident	подавать заявление о совершенном преступлении (правонарушении, происшествии)
offender	правонарушитель
victim	потерпевший
witness	свидетель
eye-witness	очевидец
ear-witness	косвенный свидетель
description of offence	описание происшествия
location of offence	место совершения правонарушения
statement	показание
happen/occur	случаться (происходить)
major crime investigator	следователь
volume crime investigator	дознатель
stranger	незнакомец, незнакомый человек
warn	предупреждать
distinguishing mark	особая примета
flee/escape	скрываться, сбегать
begging	попрошайничество
add	дополнять, добавлять
object	возражать
addition	дополнение
objection	возражение
in emergency	при необходимости

Задание 2. Прочтите, запомните фразы и используйте их в диалогах.

Я хочу подать заявление о совершенном в отношении меня преступлении.	I'd like to report crime committed against me.
Я хочу подать заявление о краже (разбое и т.д.)	I'd like to report theft (assault, etc).
С Вами проведет беседу следователь или дознаватель.	A major or volume crime investigator will interview you.
Вы можете подать заявление в письменной или устной произвольной форме.	You can report crime in writing or orally in any form.
Я обязан предупредить, что дача заведомо ложных показаний преследуется в нашей стране в уголовном порядке.	I must warn you that giving false statements is a criminal offence in our country.
Если Вам понятен порядок, подпишите здесь.	Sign here if you agree with it.
Опишите, что произошло.	Describe what has happened.
Меня ограбили (ударили, побили, изнасиловали, совершили кражу и т.д.)	I was robbed (hit, battered, raped, pickpocketed, etc.)
Укажите, где и когда это случилось.	Write (tell) where and when has it occurred (happened).
Вы знакомы с правонарушителем (потерпевшим)?	Do you know an offender (victim)?
Вы можете описать правонарушителя?	Can you describe an assailant?
Во что он (она) был(а) одет(а)?	What did he (she) wear?
Были ли у него (нее) какие-либо особые приметы?	Did you notice any distinguishing marks?
Куда и как скрылся правонарушитель?	Where and how did an offender flee?
Использовал ли правонарушитель транспорт, чтобы скрыться с места происшествия?	Did an offender use any transport to escape from the location of offence?
Вы можете описать это транспортное средство? Цвет, марка,	Can you describe this vehicle? Colour, maker, model, body, any

модель, тип кузова, какие-либо особенности?	features?
Если ли у Вас дополнения или замечания к сказанному?	Would you like to add or object anything?
Как мы можем связаться с Вами при необходимости?	How can we contact you in emergency?

Задание 3. Заполните пропуски необходимыми глаголами и существительными. Переведите полученные слова на русский язык.

who	what	action
<i>killer</i>	<i>killing</i>	<i>to kill</i>
	robbery	to rob
begger		
		to steal
	pickpocketing	
		to burglarize
hooligan		

Задание 4. Прочитайте и переведите текст.

TYPES OF ANTI-SOCIAL BEHAVIOUR IN THE UK

Anti-social behaviour covers a wide range of unacceptable activity that causes harm to an individual, to their community or to their environment. This could be an action by someone else that leaves you feeling alarmed, harassed or distressed. It also includes fear of crime or concern for public safety, public disorder or public nuisance.

Examples of anti-social behaviour include:

- Nuisance, rowdy or inconsiderate neighbours
- Vandalism, graffiti and fly-posting
- Street drinking
- Environmental damage including littering, dumping of rubbish and abandonment of cars
- Prostitution related activity
- Begging and vagrancy

- Fireworks misuse
- Inconsiderate or inappropriate use of vehicles.

The police, local authorities and other community safety partner agencies, such as Fire & Rescue and social housing landlords, all have a responsibility to deal with anti-social behaviour and to help people who are suffering from it.

Задание 5. Прочитайте и переведите текст.

REPORTABLE CRIMES IN THE USA

Under state and federal regulations the crimes that are reported by individuals to the police include such offences as arson, aggravated assault, burglary, criminal damage, manslaughter by negligence, murder, robbery, motor vehicle theft, weapon law violation, drug abuse violation, liquor law violation, sex offences (forcible and non-forcible), menacing, stalking, terroristic threatening, theft, wanton endangerment, hate crimes.

Задание 6. Переведите на русский язык форму заявления в полицию США.

POLICE REPORT

Person Receiving Report: _____ Phone No: _____

Report Made by: Victim: ____ Third Party: ____ (Please identify relationship to victim) _____

Date and time incident occurred: _____

Description of the incident or crime: _____

Location of the incident: identify the building name, address, or physical location etc., be as specific as possible: _____

Were either the victim or assailant under the influence of alcohol or drugs?

Victim: ____ No ____ Yes alcohol ____ Yes drugs ____

Assailant ____ No ____ Yes alcohol ____ Yes drugs ____

Hate Crime: Hate crime information is required to be reported for each of the following crimes; murder and non-negligent manslaughter, forcible sex offences, non-forcible sex offences, robbery, aggravated assault, burglary, motor vehicle theft, arson, larceny-theft, simple assault, intimidation, destruction/damage/vandalism of property.

Was the incident motivated by hate or bias? ____ Yes ____ No

If yes, identify the category of prejudice:

____ Race ____ Ethnicity ____ National Origin ____ Religion ____ Disability
____ Sexual Orientation ____ Gender

Alcohol, Drug, and Weapons Law Violations that have not already been reported to, or initiated by, the Police:

____ Alcohol ____ Drugs ____ Weapon(s) Describe:

Задание 7. Прочтите диалоги, переведите их на русский язык и выучите наизусть.

(A)

Foreign tourist: Police! Help me! I'd like to report crime!

Police officer: First of all, come down, please! Will you follow me to the police station where a detective takes your report?

Foreign tourist: OK, I will.

Police detective: Good morning, sir. Did you see a crime or the crime was committed against you?

Foreign tourist: It was me.

Police detective: I see. Now tell me what and where did it happen?

Foreign tourist: I have been just robbed. It was a man. When I came out of the train he pushed me and grabbed my suitcase. It is a pretty big one. Black and on the wheels. Very handy.

Police detective: OK. Go on.

Foreign tourist: That's all. He ran away.

Police detective: When did it happen?

Foreign tourist: About 15 minutes ago.

Police detective: How did he look like? What about his age, height, built?

Foreign tourist: He was about 25, short and lean. Nothing interesting.

Police detective: What did he wear?

Foreign tourist: I haven't noticed. It was so sudden. Oh, he was in a blue sport suit.

Police detective: I see. Anything else?

Foreign tourist: I'm afraid not.

Police detective: Will you show me your ticket, please?

Foreign tourist: No problem. Here you are.

Police detective: Thank you. Where are you going to stay in the city?

Foreign tourist: I've booked a room at Green Valley Hotel.

Police detective: OK, I know where it is. I have just written everything you told me. Sign here, please. As soon as we find out anything, we'll contact you immediately. Good-bye.

Foreign tourist: Thanks a lot. Good-bye.

(B)

Foreign passenger: Excuse me officer. Can I report crime?

Police officer: Yes. Was it a crime committed against you?

Foreign passenger: No. I saw a boy who snatched the iPhone from the other passenger.

Police officer: OK. You have to report it in a written form. Will you follow me to the police station, please? It won't take you much time.

Foreign passenger: Positive. It's my duty.

Police detective: Good evening, sir. I'm a police detective Karpenko. What's the matter?

Foreign passenger: Good evening. It has happened near the Arrival Lounge. One of the passengers went to order some snacks and drinks at the food court. Suddenly, a boy who passed-by picked the iPhone 10 from that passenger pocket.

Police detective: Did the passenger notice that?

Foreign passenger: I'm afraid not. I told him about that but he thought he put it into his bag. I think he is still looking for it.

Police detective: When did it happen?

Foreign passenger: Some 20–25 minutes ago, I guess.

Police detective: Do you know the man who was pickpocketed?

Foreign passenger: No, he is a stranger. But I've taken his credentials. Here you are.

Police detective: Nice. Can you describe the assailant?

Foreign passenger: I think I can. The boy was about 15–17 years old, in smart dark pants and a hoody. And he had a LA Lakers baseball hat on.

Police detective: It's strange that you know so many details.

Foreign passenger: People say I have a photographic mind. Besides, I'm an ardent supporter of the LA Lakers.

Police detective: I see, then. Where can we find you?

Foreign passenger: Let me see. I'll stay at Glory Hotel for 6 days.

Police detective: OK. We'll do our best to return the property. And now sign here, please.

Задание 8. Составьте заявления от лица потерпевших (иностранных граждан). Для описания обстоятельств происшествий используйте приведенные ниже ключевые слова. Воспользуйтесь фотографией в качестве зрительной опоры, а также тематическим словарем в конце пособия.

- assailant, unknown man/woman/stranger, passenger, passer-by, train attendant, train driver;
- platform, bridge, shelter, passageway, train car, bench, information board, railway, cargo car, staircase, platform lamp, clock;
- assault, theft, battery, fraud, scam, begging, intimidation, pickpocket, etc;
- threat, punch, push, hurt, offend, pull out, cheat/trick, snatch, tear, break, etc;
- bleeding, bruise, cut, black eye, discomfort, fear, broken (bone/finger/etc);
- wallet, mobile phone, handbag, golden chain, suitcase, etc.



UNIT 5

KEEPING PUBLIC ORDER AT TRANSPORT INFRASTRUCTURE

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА НА ОБЪЕКТАХ ТРАНСПОРТНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ

Задание 1. Выучите слова и выражения.

law & order	правопорядок
violate/break	нарушать
be not allowed	не разрешаться
be prohibited	запрещаться
under the influence of alcohol	в состоянии алкогольного опьянения
under the influence of drugs	под воздействием наркотиков
permit	разрешение
warning	предупреждение
sign	подписывать
report	протокол
follow	следовать (за кем-либо)
get in	садиться в
police station	отдел полиции
personal property	вещи, собственность
metal detector	металлоискатель
security checkpoint	пункт проверки безопасности
border control	пограничный контроль
check-in	пункт регистрации пассажиров
customs	таможня
duty-free	магазин беспошлинной торговли
drive	управлять (автотранспортным средством)
ride	управлять (мотоциклом, мопедом, велосипедом, гужевым транспортом)
fly	лететь (самолетом)
vehicle	наземное транспортное средство
aircraft	воздушное судно
vessel	водное транспортное средство

national registration plate (number)	государственный регистрационный знак (номер)
behavior	поведение
danger	опасность, угроза

Задание 2. Прочтите, запомните фразы и используйте их в диалогах.

Вы нарушаете общественный порядок.

You're breaking the public order.

Вы нарушаете правила.

You're breaking the rules.

Прошу прекратить.

Stop it!

Это общественное место.

This is a public place.

Курение (распитие спиртного) здесь запрещено.

It is not allowed to smoke (drink alcohol) here.

Переходить улицу здесь не разрешается.

It is not allowed to cross the street here.

Вы нарушили требования запрещающего дорожного знака.

You have failed to observe the warning sign.

Прошу предъявить документ, удостоверяющий личность (паспорт).

Show me your ID (passport), please.

Здесь не разрешается производить видеосъемку (фотографирование).

Film shooting (taking pictures) is not allowed here.

Этот дорожный знак означает запрещение движения (ограничение скорости, предупреждение об опасности).

This traffic sign means halt (speed limit, danger warning).

Откройте Вашу сумку (чемодан).

Open your bag (suitcase), please.

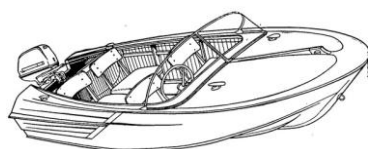
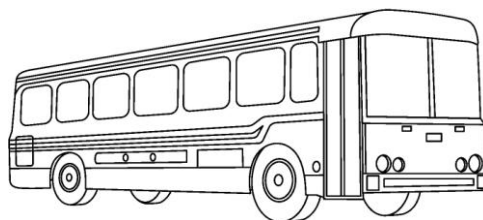
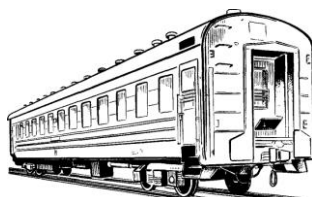
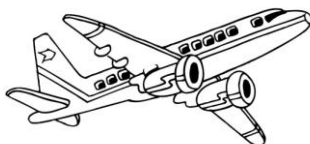
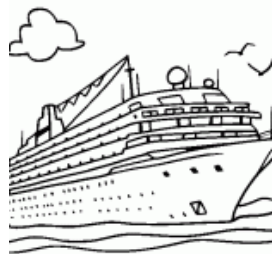
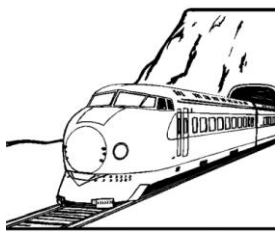
У Вас есть запрещенные предметы (наркотики, оружие)?

Do you have prohibited items (drugs, weapons)?

Пройдите через рамку металлоискателя.	Go through metal detector.
Внимание!	Attention!
Успокойтесь!	Calm down!
Стоп! Стоять!	Stop! Halt!
Не двигаться! Полиция!	Stay still! (Freeze!) Police!
Я предупреждаю Вас.	I am giving you a warning.
Вы нарушили общественный порядок.	You have violated the public order.
Я должен составить протокол.	I must make a report.
Прошу подписать протокол.	Please, sign the report.
Я должен доставить Вас в отделение полиции.	I must take you to the police station.
Прошу следовать со мной.	Follow me, please.
Садитесь в автомобиль (микроавтобус)	Get in the car (van).
Выйдите из автомобиля!	Get out of your car!

Задание 3. Подберите к рисункам их значения и дайте перевод.

1) van	10) yacht
2) boat	11) bicycle (bike)
3) motorcycle (motobike)	12) cabin
4) scooter	13) compartment
5) train car	14) liner
6) attendant	15) locomotive
7) bus	16) airplane
8) car	17) stewardess
9) truck	18) motorboat



Задание 4.

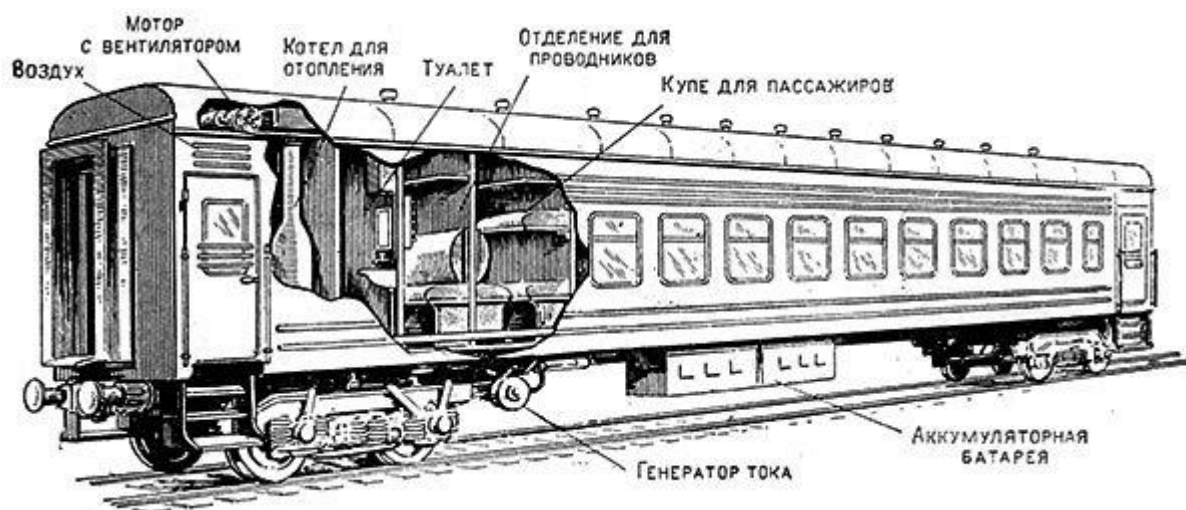
А. Переведите на русский язык названия объектов и элементов транспортной инфраструктуры, а также видов транспорта.

Б. Сгруппируйте их по видам транспортного сообщения.

Platform, railway, road, bus station, railway station, airport, marine passenger terminal, crossroad, quay, harbour, bridge, waiting hall, ticket office, entrance, exit, arrivals, departures, customs, passport control, cargo terminal, parking, stop, luggage return, luggage locker, ferry, barge, container ship, loading site, driver, motorist, cab, commuter train, intercity train, fast train, express train, express coach, sleeper car, dining car, promenade deck, seat, berth, destination board, passenger.

Задание 5. Изучите основные элементы пассажирского вагона. Соотнесите их перевод с эквивалентами на английском языке. Определите наиболее часто использующиеся для провоза запрещенных предметов места. Составьте диалог с проводником.

(passenger coupe, air inlet, electric generator, accumulator, attendant's compartment, boiler, toilet/WC, ventilator module)



Задание 6. Прочитайте и переведите на русский язык текст со словарем.

READING REGISTRATION PLATES

All vehicles must have registration plates. Driving without plates is *illegal*.

In the *EU* vehicles have white and yellow plates. The format is the same for all vehicles. There is a blue *strip* on the left of the plate. On the blue strip is the EU symbol of 12 yellow stars and the *country code*. The *letters* on the plate are black and the *background* is white or yellow. In Great Britain the *front* plates are white and the *rear* plates are yellow.

In Russia and some other countries the plates consist of two parts: a vehicle code with letters and *digits* and a *regional code* with national flag. The letters are in Latin.

Обратите внимание!

<i>EU (European Union)</i> – ЕС (Европейский Союз)	<i>illegal</i> – незаконный
<i>strip</i> – полоса	<i>background</i> – фон
<i>letter</i> – буква	<i>digit</i> – цифра
<i>front</i> – передний	<i>rear</i> – задний
<i>country code</i> – код страны	<i>regional code</i> – код региона

Задание 7. Изучите регистрационные знаки и определите их государственную принадлежность. Какие знаки не используются в ЕС?

1. Germany	2. Poland	3. Russia	4. India
5. Japan	6. France	7. Iran	8. Georgia
9. Latvia	10. Kazakhstan	11. Armenia	12. Belarus
13. Ukraine	14. Brazil	15. Great Britain	16. USA





Задание 8. Запомните международный код буквенной идентификации. Сравните его с российским кодом.

A – Alpha	G – Golf	M – Mike	S – Sierra	Y – Yankee
B – Bravo	H – Hotel	N – November	T – Tango	Z – Zulu
C – Charlie	I – India	O – Oscar	U – Uniform	
D – Delta	J – Juliet	P – Papa	V – Victor	
E – Echo	K – Kilo	Q – Quebec	W – Whiskey	
F – Foxtrot	L – Lima	R – Romeo	X – X-Ray	

Задание 9. Запомните предлоги и их значения.

up – вверх	down – вниз
in (to) – в (вовнутрь)	out (of) – из (изнутри)
forwards – вперед	backwards – назад
on – на (вкл.)	off – с (откл.)
over – над	under – под
behind – позади, за	in front of – перед
left – налево (слева)	right – направо (справа)

Задание 10.

А. Замените выделенные предлоги на противоположные по значению (цифры в скобках обозначают количество предлогов).

Б. Переведите полученные предложения.

1. Get into your car. Switch on the engine (2). Drive forward out of the *parking lot* (2).

2. Drive backwards into the parking (2). Switch off the engine (1). Get out of your car (1).

3. Turn off the *engine* and get out of your car (2).

4. Turn left, go under the bridge and pull up in front of the building (4).

5. Go backwards out of the parking lot, then turn right (3).

6. Drive out of the *yard*, then turn left (2).

7. Go forwards (1). Drive into the yard (1). Pull up behind the big grey house (2).

Запомните!

parking lot – автомобильная парковка

engine – двигатель

yard – двор

pull – ехать, двигаться

Задание 11. Прочтите запреты (DON'Ts) и рекомендации (DOs) для иностранных граждан. Используйте их в диалогах.

DON'T	DO
Don't smoke or drink alcohol on a train or in a bus. – Курить в поезде или автобусе запрещено.	Always have your Embassy phone number with you. – Всегда носите с собой номер Вашего посольства.
Don't have or use drugs anywhere. – Владение и употребление наркотиков запрещено.	Avoid crowded places, if possible. – Избегайте по возможности места массового скопления людей.
Don't leave your luggage unattended. – Не оставляйте Ваши вещи без присмотра.	Ask the police to call a taxi for you. – Просите полицейских вызвать такси для Вас.
Don't take abandoned bags. – Не трогайте оставленные без присмотра сумки.	Use luggage lockers. – Пользуйтесь камерами хранения.
Don't forget to lock your car. – Не забывайте закрывать Ваш автомобиль на замок.	Cross the street at the appropriate place. – Переходите улицу в разрешенном месте.

Задание 12. Прочтите диалоги, переведите их на русский язык и выучите наизусть.

(A) On the road

Police officer: Good morning, sir. I am sergeant of traffic police Sedov. Can I have your driving licence and vehicle registration documents?

Foreigner: Yes. What's happened?

Police officer: You are driving the left side of the road.

Foreigner: I'm very sorry. I'm from England. It's my habit.

Police officer: It is a violation in Russia. I am giving you a warning. Be more attentive.

Foreigner: Thank you very much. I will.

Police officer: Have a safe trip.

Foreigner: Good-bye.

(B) In the bar

Police officer 1: OK everyone. Stand back, now.

Police officer 2: Come down, guys.

Visitor 1: I'll kill you! I promise!

Visitor 2: Just in your dreams, lol!

Police officer 1: Right. That's enough. You two – break it up. What's the problem?

Visitor 1: This guy just came up to me in the lobby and hit me.

Police officer 1: Is that correct?

Visitor 2: Who hit you? I just asked you to get away from my way.

Police officer 1: OK, stop it! No fighting any more. If you two don't keep quiet we'll take you both to the station. Is it clear? So, what is going to be?

Visitor 1: Well, I'm OK. Just let me go.

Police officer 2: Don't move until we find out what's going on really.

Police officer 1: Right. Who broke the window?

Visitor 1: He broke it!

Visitor 2: A-ha! He did!

Police officer 1: My partner is talking to the manager now. You will have to pay for it.

Visitor 1: It is his fault! He must pay!

Visitor 2: I'm not paying for it! He broke it!

Police officer 1: The window is 10,000 Rubles. It's a mirror window. So, you pay 5,000 each. There is a cash machine over there. We've got three witnesses who saw you breaking the window. My partner is taking their statements now. And if you don't pay for it, you'll spend a night in the cells. Decide, it's up to you.

Задание 13.

А. Вставьте в диалог слова и (или) фразы по смыслу:

(problem, not allowed, morning, alcohol, bottle, at the platform)

Б. Переведите диалог.

ON THE TRAIN

Police officer: Good _____. What is in this _____?

Foreign passenger: Beer. Just to relax. I'm tired.

Police officer: Well, you can't drink any _____ on the train.

Foreign passenger: Why? Is beer *out of law* in this country?

Police officer: No, it is not. But it is _____ on the train. You can drink alcohol in a restaurant, in a café or at home.

Foreign passenger: But what can I do now?

Police officer: Throw the bottle to the *trash basket* _____.

Foreign passenger: What? *What about* my money?

Police officer: That's your _____. Have a good time.

Запомните!

Relax – расслабляться, отдыхать

be tired – устать

out of law – вне закона, незаконно

throw – выбрасывать

trash basket – мусорный бак

What about... – А как насчет ...

Задание 14. Кратко ответьте на вопросы, используя формы модальных глаголов *can* или *can't*.

Модель

– Can I ask you a question?

– Can she speak French?

– Yes, you can. No, you can't.

– Yes, she can. No, she can't.

1. Can we smoke in the Tax-Free shop?

– No, _____

2. Can she drive on the left side?

– No, _____

3. Can I switch off the engine?

– Yes, _____

4. Can he ride a bike 60 km/h?

– Yes, _____

5. Can I drive when I drink?

– No, _____

Задание 15. Кратко ответьте на вопросы, используя формы модальных глаголов *must*, *mustn't* или *needn't*.

Модель

– Must I get out of my car?

Must he stop before this line?

– Yes, you must. No, you mustn't

Yes, he must. No, he needn't.
(needn't).

- | | |
|---|--------------|
| 1. Must I drive my car on the right side of the road? | – Yes, _____ |
| 2. Must we follow you? | – Yes, _____ |
| 3. Must she open the bag? | – No, _____ |
| 4. Must he have a passport with him? | – No, _____ |
| 5. Must they question him now? | – Yes, _____ |

Задание 16. Составьте словосочетания, присоединив слова в левой колонке к словам в правой.

drug	residents
antisocial	cars
abandoned	incidents
intimidating	dealers
street	parking
illegal	behaviour
behave	down
come	yourself
stand	back

Задание 17. Укажите возможную последовательность своих действий при проверке пассажиров. Возможны варианты. Используйте необходимые лексические обороты.

- | | |
|----|---|
| 1. | That's OK. You may take your belongings. |
| 2. | Open your bag, please. |
| 3. | Next one, please. |
| 4. | Put your bags and other things on the belt. |
| 5. | What is this? |
| 6. | Empty your pockets. |
| 7. | Take off your upper cloths and shoes. |
| 8. | Go through this frame, please. |



Задание 18. Составьте несколько диалогов, используя фразы. Обратите внимание на перевод отдельных слов и выражений.

Запомните!

flick-knife – раскладной нож

Bat – бита

stick – палка

shank – заточка

search – обыскивать, искать, обыск

suspicion – подозрение

ticket – билет

correspond – совпадать, соответствовать

sharp object – острый предмет

inflict damage – наносить ущерб

leave complain – подать жалобу

1. Will you stop, please.
2. What's in your bag?
3. Do you have prohibited items?
4. You are not allowed to board airplane.
5. Open alcoholic drinks are not allowed here.
6. I have to search you under suspicion of having a flick-knife.
7. Show me your ticket.

8. Do you have any ID with you?
9. The name in the ticket doesn't correspond to your name.
10. What hotel do you stay at?
11. Do you have any sharp objects?
12. Have you registered in the police?
13. I must check your passport.
14. I arrest you for the damage to the station.
15. Stay still/Freeze!
16. Are these things yours?
17. What is your surname?
18. Calm down!
19. Do you have any questions?
20. You can leave your complain at the police station.

Police officer:

Foreign visitor:

Задание 19. Составьте свой список рекомендаций и запретов для туристов.

КРАТКИЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

TRANSPORTATION **ТРАНСПОРТ**

air crash – авиакатастрофа
auto accident – дорожно-транспортное происшествие
cable car – фуникулер
coach – междугородный автобус
derailment – железнодорожная катастрофа (сход с рельсов)
doubledecker – двухэтажный (автобус, вагон)
ferry – паром
metro/subway/underground – метро
public transport/public transportation – общественный транспорт

CRIME **ПРАВОНАРУШЕНИЕ**

attempted crime – покушение на совершение преступления
attempt to kill – покушение на убийство
crime actually committed – реально совершённое преступление
crime against humanity – преступление против человечества (человечности)
crime against morality – преступление против нравственности
crime against the person – преступление против личности
crime against nature – противоестественное преступление
crime against property – преступление против собственности
crime against religion – преступление против религии
crime against the peace – преступление против общественного спокойствия
crime against the state – преступление против государства
crime done unwillingly – преступление, совершённое субъектом против своей воли
crime due to jealousy – преступление, совершённое из ревности
crime of forethought – преднамеренное преступление
crime of passion – преступление, совершённое в состоянии аффекта
crime scene – место совершения преступления
crime statistics – уголовная статистика
crime of violence – насильственное преступление

crime wave – динамика преступности
capital crime – преступление, наказуемое смертной казнью
causation (causes) of crime – причины преступления, преступности
commission of crime – совершение преступления
difficult to trace crime – трудно раскрываемое преступление
felony crime – фелония (преступление, предусматривающее наказание в виде лишения свободы сроком свыше 1 года)
grave crime – тяжкое преступление
guilty of a crime – виновный в совершении преступления
hate crime – преступление на почве нетерпимости
instrument of a crime – орудие преступления
insurance crime – преступление в области страхования
less grave crime – менее тяжкое преступление
latent crime – латентная (скрытая) преступность
organized crime – организованная преступность
petty crime – мелкое преступление
political crime – политическое преступление
prevention of crime – предупреждение преступления (преступности)
reconstruction of a crime – следственный эксперимент
rural crime – сельская преступность
urban crime – городская преступность
underworld crimes – преступления, совершаемые преступным подпольем
war crime – военное преступление

TYPES OF CRIME ***ВИДЫ ПРАВОНАРУШЕНИЙ***

arson – поджог
assault – нападение, разбой
battery – нанесение побоев
burglary – кража со взломом
embezzlement – растрата
fraud – мошенничество
highway robbery – грабеж на дорогах
intimidation – угроза (применения силы)
larceny – воровство
looting – грабеж, мародерство
manslaughter – убийство по неосторожности

murder – умышленное убийство
rape – изнасилование
robbery – грабеж с насилием, разбой
sexual offence – преступление против половой неприкосновенности
shoplifting – кража в магазине
suicide – самоубийство
theft – воровство, кража
threat of force or violence – угроза применения силы или насилия
trespassing – нарушение границ владения
vandalism – совершение акта вандализма
vehicle crime – дорожно-транспортное происшествие, повлекшее нанесение ущерба или вреда
white-collar crime – преступность «белых воротничков» (преступность должностных лиц, связанная с рэкетом и бандитизмом, одна из форм организованной преступности)

CRIMINAL ПРАВОНАРУШИТЕЛЬ

criminal addict – преступник, ставший наркоманом
criminal assault – преступное нападение
criminal behaviour – преступное поведение
criminal capacity – преступные наклонности
criminal charge – обвинение в преступлении
criminal design – преступный замысел
criminal fraud – преступный обман (при попытке уклониться от налогов)
criminal gang – организованная преступная группа
criminal intent – преступное намерение
criminal investigation – уголовное расследование
Criminal Investigation Department – Управление уголовного розыска
criminal investigation technique – криминалистическая техника; метод проведения следственных действий
Criminal law – уголовное право
criminal lunatic – невменяемый преступник
criminal motive – преступный мотив
criminal omission – преступное бездействие
criminal participation – соучастие в преступлении
Criminal procedure – уголовный процесс
criminal proceeding (prosecution) – уголовное преследование

criminal psychiatry – уголовная психиатрия
criminal psychology – психология преступности
criminal purpose – преступная цель
criminal receiver – скупщик, укрыватель награбленного имущества
criminal records – уголовная база данных (протоколы)
criminal responsibility – уголовная ответственность
criminal seller – человек, занимающийся преступной торговлей (наркотиками)
criminal society – преступное сообщество
criminal statistics – уголовная статистика
criminal statute – уголовное законодательство
criminal technology – технология преступления, уголовная технология
criminal trial – уголовное судопроизводство
hardened criminal – преступник-рецидивист
irresponsible criminal – правонарушитель, не несущий ответственности за совершённое преступление
occasional criminal – случайный преступник
persistent criminal – закоренелый преступник
professional criminal – профессиональный преступник
trace a criminal – выслеживать преступника
war criminal – военный преступник

EVIDENCE ***ДОКАЗАТЕЛЬСТВА***

admit into evidence – считать доказательством
burden of evidence – бремя доказывания
circumstantial evidence – косвенное доказательство
competent evidence – доказательство, принимаемое судом
contrary evidence – противоречивое доказательство
documentary evidence – документальное доказательство
evidence by inspection – материальные доказательства
evidence on oath – показание, данное под присягой
evidence room – помещение для хранения вещественных доказательств
evidence tag – ярлык на вещественных доказательствах
false evidence – ложное доказательство
give evidence – давать показание, представлять доказательства
identifying evidence – доказательство, позволяющее опознать

in evidence – в доказательство, в качестве доказательства
incompetent evidence – не принимаемое судом доказательство
legal evidence – доказательства, принимаемые судом
manufacture of false evidence – фабрикация ложных доказательств
material evidence – существенные (вещественные) доказательства
offer evidence – представлять доказательства
on evidence – на основании показаний
oral evidence – устные свидетельские показания
original evidence – первичное доказательство
physical (real) evidence – вещественное доказательство
positive evidence – прямое доказательство
satisfactory evidence – достаточные (убедительные) доказательства
second-hand evidence – показания с чужих слов, косвенное доказательство
secondary evidence – производное (неподлинное) доказательство
strong evidence – убедительные доказательства
take evidence – принимать доказательство, заслушивать свидетельские показания
testify – давать показания, свидетельствовать
testimonial evidence – свидетельские показания
tracing evidence – доказательство, помогающее установить местопребывание подозреваемого

POLICE ***ПОЛИЦИЯ***

assist the police – оказать содействие полиции
police – полиция, полицейский
police court – полицейский суд чести
police dog – розыскная собака
police officer – сотрудник полиции
policeman – сотрудник полиции
police state – полицейское государство
police station – полицейский участок
police department – управление полиции
police force – полиция
police magistrate – председатель полицейского суда
police office – полицейское управление (города)
police record – уголовное прошлое (судимость)

police superintendent – суперинтендент полиции (полицейский чин, следующий за старшим инспектором полиции)

police trap – *разг.* «полицейская ловушка» (пост на автомагистрали, иногда оборудованный радарной установкой контроля скоростного режима)

police constable – констебль, полицейский (низший полицейский чин)

police sexual violence – сексуальное насилие, совершенное представителями полиции

policing – полицейская охрана общественного порядка, полицейское патрулирование

TREATMENT AND AIDS ***ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ И ЛЕЧЕНИЕ***

adhesive tape – липкая лента, пластырь

bandage – бинт, перевязочный материал

emergency resuscitation – закрытый массаж сердца

give/render first aid – оказывать первую помощь

kiss-of-life – искусственное дыхание

mouth-to-mouth resuscitation – искусственное дыхание

recovery position – состояние выздоровления

roller bandage – эластичный бинт

sling – повязка

splint – шина

stitch – накладывать швы

stretcher – носилки

syringe – шприц

tourniquet – зажим для сосудов

PARTS OF THE BODY ***ОРГАНЫ ЧЕЛОВЕКА***

abdomen – брюшная полость, живот

airway – дыхательные пути

ankle – лодыжка

artery – артерия

backbone – позвоночник

blood vessel – кровяной сосуд

bone – кость

calf – икра
chest – грудная клетка
collar bone – ключица
forearm – предплечье
jaw – челюсть
joint – сустав
kidney – почка
rib – ребро
shoulder blade – лопатка
shin bone – кость голени
skin – кожа
skull – череп
spine – позвоночник
tendon – сухожилие
tissue – ткань
thigh – бедро
trunk – туловище
upper arm – верхняя часть руки
vein – вена
wrist – запястье

INJURIES AND TYPES OF SICKNESS ***ТРАВМЫ И ЗАБОЛЕВАНИЯ***

asphyxia – асфиксия
bite – укус
bleeding – кровотечение
bruise – синяк
bump – шишка
crush – перелом
cut – порез
dislocation – вывих
drowning – утопление
fainting – обморок
foreign body in the eye – инородное тело в глазу
fracture – трещина
gunshot wound – пулевое ранение
heart attack – сердечный приступ
hypothermia – гипотермия, переохлаждение

incision – разрез, надрез
internal bleeding – внутреннее кровотечение
laceration – рваная рана
poisoning – отравление
puncture – прокол
scald – ожог
stab wound – ножевое ранение
sting – укус
stroke – удар
suffocation – удушье
unconsciousness – бессознательное состояние
vomiting – рвота

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Одной из важнейших проблем, стоящих перед образовательными организациями системы МВД России, является повышение качества подготовки специалистов. Интегрированный характер приобретает практико-ориентированность в обучении, в том числе в обучении иностранным языкам. Это предполагает создание условий развития практико-ориентированной образовательной среды и означает пересмотр организации образовательного процесса, а именно необходимость направить обучение на формирование у учащихся способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

Основные лингвометодические задачи обучения полицейских иностранному языку заключаются в развитии умений и навыков всех видов речевой деятельности в прагматических коммуникативных ситуациях, возникающих при выполнении служебных обязанностей. Содержание обучения предполагает реализацию моделей ситуативно-обусловленного речевого общения в определенных коммуникативных ситуациях. Поскольку формирование межкультурной коммуникативной компетенции происходит непосредственно в ситуациях профессиональной коммуникации, сотрудники подразделений, обеспечивающих общественную безопасность на транспорте и объектах транспортной инфраструктуры, воспринимают иностранный язык как средство социализации, приобщения к иной культуре, общения и взаимопонимания с иностранными гражданами (пассажирами и туристами).

Таким образом, профессиональная, практическая и коммуникативная ориентированность процесса обучения иностранному языку способствует повышению мотивации к его изучению, расширению кругозора обучающихся, повышению уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Англо-русский терминологический словарь для сотрудников правоохранительных органов / Б.Н. Селин, Н.В. Быхтина, В.Л. Малахова [и др.]. – 2-е изд., доп. и перераб. – Белгород: Бел ЮИ МВД России имени И.Д. Путилина, 2016. – 279 с.

2. Малахова В.Л. Transportation security: English for transport police officers (Обеспечение транспортной безопасности сотрудниками полиции): учебно-методическое пособие на английском языке. – Белгород: Бел ЮИ МВД России, 2014. – 72 с.

3. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности (уровень специалитета) (утв. приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 декабря 2016 г. № 1614) [Электронный ресурс]. – URL: <http://fgosvo.ru/400501>.

4. English for Law Enforcement: книга для студента / Charles Boyle, Ileana Chersan. – Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2009. – 127 p.

5. Быхтина Н.В., Селин Б.Н., Селина И.А. English for police officers: transport security (Английский язык для сотрудников полиции: обеспечение безопасности на транспорте): учебное пособие. – Белгород: Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина, 2016. – 66 с.

6. Быхтина Н.В., Селин Б.Н., Селина И.А. English for police officers: keeping public order (Английский язык для сотрудников полиции: охрана общественного порядка): учебное пособие. – Белгород: Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина, 2016. – 65 с.

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Быхтина Наталья Владимировна,
кандидат педагогических наук;
Селин Борис Николаевич,
кандидат педагогических наук;
Селина Ирина Алексеевна

Практический курс английского языка для сотрудников транспортной полиции

Учебное пособие

Редактор
Комп. верстка

Е.А. Олейникова
И.Ю. Чернышева

Подписано в печать 16.12.2021. Формат 60х90/16
Усл. печ. л. 5,2. Тираж 125 экз. Заказ 48

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина
г. Белгород, ул. Горького, 71

ISBN 978-5-91776-401-6

